

# ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodného zákonníka, v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „Zmluva“)

## 1

### Zmluvné strany

#### **PEUGEOT SLOVAKIA, s.r.o.**

sídlo: Prievozská 4/C, 821 09 Bratislava  
IČO: 35818425  
DIČ: 2020284266  
IČ DPH: SK2020284266

zapísaná v: Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č.: 24731/B  
v zastúpení: Ing. Matúš Paľa, konateľ

(ďalej len „Peugeot“)

a

#### **ALD Automotive Slovakia s. r. o.**

Sídlo: Panónska cesta 47, 851 04 Bratislava  
IČO: 47 977 329  
DIČ: 2024166166  
IČ DPH: SK2024166166

Zapísaná: v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
oddiel: Sro, vložka č.: 101538/B  
v mene ktorej koná: Pavel Fořt, konateľ

(ďalej len „ALD“)

a

#### **Slovenské národné divadlo**

so sídlom: Pribinova 17, 819 01 Bratislava 111  
IČO: 00164763  
IČ DPH: SK2020829954  
DIČ: 2020829954

v zastúpení: Mgr. art. Marián Chudovský, generálny riaditeľ  
Bc. Daniel Rabina, riaditeľ Centra marketingu

(ďalej len „SND“)

## Charakteristika zmluvných strán

1. SND je štátnou príspevkovou organizáciou zriadenou Ministerstvom kultúry Slovenskej republiky. Základným predmetom činnosti SND je v zmysle §2 písm. b) Zákona č. 385/1997 Z.z. o Slovenskom národnom divadle, v znení neskorších predpisov (ďalej len „**Zákon o Slovenskom národnom divadle**“) predovšetkým príprava a verejné predvádzanie dramatických, hudobno-dramatických a tanečných diel.
2. Peugeot Slovakia, s.r.o. je podnikateľským subjektom, ktorého predmetom podnikania je predovšetkým nákup a predaj motorových vozidiel značky PEUGEOT, o.i. požičiavanie a prenájom motorových vozidiel a leasingová činnosť.
3. ALD Automotive Slovakia s. r. o. je podnikateľským subjektom, ktorého predmetom podnikania je predovšetkým nájom hnuiteľných vecí. ALD vyhlasuje, že je plne oprávnený poskytovať pre SND nájom motorových vozidiel formou operatívneho leasingu.

Peugeot, SND a ALD ďalej spoločne len „**Zmluvné strany**“ alebo jednotlivo len „**Zmluvná strana**“

## 2

### Predmet Zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je úprava práv a povinností Zmluvných strán, ktoré vzniknú pri ich spolupráci na základe tejto Zmluvy.

## 3

### Práva a povinnosti ALD

- 3.1 ALD ako prenajímateľ nižšie uvedených motorových vozidiel, na základe tejto Zmluvy prenecháva SND do nájmu:
  - a) motorové vozidlo **PEUGEOT 308 STYLE 1.6BlueHDi 100k**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 1**“), ktorého podrobná špecifikácia a výbava tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - b) motorové vozidlo **PEUGEOT 308 STYLE 1.6BlueHDi 100k**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 2**“), ktorého podrobná špecifikácia a výbava tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - c) motorové vozidlo **PEUGEOT 308 SW STYLE 1.6BlueHDi 100k**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 3**“), ktorého podrobná špecifikácia a výbava tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - d) motorové vozidlo **PEUGEOT 508 ALLURE 2.0BlueHDi 180k EAT6**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 4**“), ktorého podrobná špecifikácia a výbava tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - e) motorové vozidlo **PEUGEOT EXPERT TEPEE ALLURE 2.0Hdi 163k**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 5**“), ktorého podrobná špecifikácia a výbava tvorí prílohu č. 1 tejto Zmluvy,
  - f) motorové vozidlo **PEUGEOT BOXER FURGON 435 L4H2 2.2HDi 130k**, (ďalej len „**Motorové vozidlo 6**“), ktorého podrobná špecifikácia tvorí prílohu č.1 tejto Zmluvy.(Motorové vozidlo 1 - 6 budú pre účely tejto Zmluvy ďalej spoločne označované ako „**Motorové vozidlo**“, ak z textu Zmluvy nebude jasne vyplývať, že sa jedná o konkrétne Motorové vozidlo č. 1-6).
- 3.2 Doba nájmu
  - 3.2.1 ALD prenajíma SND Motorové vozidlo na dobu určitú na 12 mesiacov, a to od dňa prevzatia Motorového vozidla SND na základe protokolu o odvádzaní a prevzatí Motorového vozidla (ďalej len „**Protokol**“) do dňa, ktorý sa číselne zhoduje s dňom prevzatia Motorového vozidla SND v nasledujúcom kalendárnom roku.
- 3.3 Odovzdanie a prevzatie Motorového vozidla
  - 3.3.1 ALD sa zaväzuje odovzdať Motorové vozidlo spolu s potrebnými dokladmi a príslušenstvom (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení Motorového vozidla a pod.) potrebnými na prevádzkovanie Motorového vozidla, v sídle ALD v stave spôsobilom na

dohovorené užívanie a v tomto stave ho na vlastné náklady udržiavať počas celej doby platnosti a účinnosti tejto Zmluvy.

3.3.2 Prevzatie a odovzdanie Motorového vozidla potvrdia oprávnení zástupcovia ALD a SND svojimi podpismi na Protokole, ktorý sa po podpise stáva prílohou č. 6 tejto Zmluvy.

3.3.3 Protokol musí obsahovať minimálne nasledovné údaje: označenie ALD, označenie SND, značku a typ vozidla, EČV, farbu, číslo motora, číslo podvozku/karosérie, počet najazdených kilometrov ku dňu prebratia/odovzdania Motorového vozidla, zápis o odovzdaných dokladoch a príslušenstve Motorového vozidla, popis technického stavu Motorového vozidla, miesto a dátum odovzdania, pečiatku a podpis oprávnených zástupcov ALD a SND.

#### 3.4 Poistenie Motorového vozidla

3.4.1 ALD podpisom tejto Zmluvy vyhlasuje, že Motorové vozidlo je poistené v rámci povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla, ako aj v rámci havarijného poistenia, aj pre cesty v zahraničí (zelená karta) a tieto poistenia sa zaväzuje zachovávať v platnosti počas celej doby trvania nájmu na vlastné náklady. Za splnenie podmienky podľa tohto bodu Zmluvy, ako aj za akékoľvek následky spojené s týmto vyhlásením nesie plnú zodpovednosť ALD.

3.4.2 ALD podpisom tejto Zmluvy vyslovuje SND súhlas s užívaním Motorového vozidla aj na cesty do zahraničia a v zahraničí.

3.5 ALD vyhlasuje a ručí za to, že Motorové vozidlo je riadne evidované na príslušnom dopravnom inšpektoráte v zmysle platných právnych predpisov, že Motorové vozidlo je poistené v rámci povinného zmluvného poistenia zodpovednosti za škodu spôsobenú prevádzkou motorového vozidla a v rámci havarijného poistenia (pre tuzemsko i zahraničie – celá Európa), a že za Motorové vozidlo je riadne platená daň z motorových vozidiel. Za splnenie podmienky podľa tohto bodu Zmluvy, ako aj za akékoľvek následky spojené s týmto vyhlásením nesie plnú zodpovednosť ALD.

3.6 ALD sa zaväzuje poskytnúť maximálnu súčinnosť pri plnení tejto Zmluvy podľa jej ustanovení, najmä podľa čl. 3 tejto Zmluvy, spočívajúce najmä v odovzdaní Motorového vozidla, a súčinnosť v súvislosti s Motorovým vozidlom. Peugeot sa zaväzuje poskytnúť maximálnu súčinnosť pri plnení tejto Zmluvy podľa jej ustanovení ako aj najmä podľa bodov 4.2 a 4.3 čl. 4 tejto Zmluvy, a to najmä, avšak nielen: poskytnúť riadne a včas informácie a materiály, týkajúce sa loga, inzercie a iných materiálov potrebných k riadnemu prezentovaniu Peugeot zo strany SND po dobu platnosti Zmluvy, ako aj poskytnutie včasného súhlasu podľa bodu 4.2.1 tejto Zmluvy. V prípade porušenia povinností podľa tohto ustanovenia Zmluvy, nezodpovedá SND za škodu, ktorá nečinnosťou ALD alebo Peugeot vznikne, alebo by mohla vzniknúť.

3.7 ALD sa zaväzuje riadne oboznámiť SND so správnym užívaním, technickými parametrami a podmienkami používania Motorového vozidla podľa tejto Zmluvy pri podpise tejto Zmluvy. V prípade nesplnenia tejto podmienky, SND nenesie zodpovednosť za škodu spôsobenú pri prenájme Motorového vozidla.

3.8 V prípade vzniku škody, ujmy alebo iného nároku vyplývajúceho z nájomného vzťahu medzi ALD a SND, SND nezodpovedá za akúkoľvek škodu, ujmu alebo nárok bez ohľadu na zavinenie, ak táto škoda, ujma alebo nárok budú pokryté a uhradené z poistení uzatvorených zo strany ALD, definovaných v čl. 3 bode 3.4 a 3.5 tejto Zmluvy. V prípade nepokrytia škody, ujmy alebo iného nároku zo strany ALD, definovaných v čl. 3 bode 3.4 a 3.5 tejto Zmluvy je spoluúčasť SND na škode, ujme alebo iného nároku vyplývajúceho z nájomného vzťahu medzi ALD a SND maximálne vo výške 5% z predmetnej sumy.

3.9 ALD sa na základe tejto Zmluvy zaväzuje poskytovať SND spolu s nájmom aj služby podľa tejto Zmluvy a podľa Všeobecných zmluvných podmienok full-service leasing all-inclusive, verzia 11/2013 (ďalej len „Podmienky“) a taktiež sa ALD zaväzuje riadiť svojimi povinnosťami vyplývajúcimi z Podmienok, ak táto Zmluva neustanovuje inak. Zmluvné strany sa dohodli, že služby spojené s prenájmom Motorového vozidla podľa tejto Zmluvy zo strany ALD budú poskytované SND ako služby full-service leasing podľa čl. 6. Podmienok, ak táto Zmluva neurčuje niečo iné.

3.10 ALD a SND sa dohodli, že ich zmluvný vzťah ohľadom prenájmu Motorového vozidla sa bude riadiť okrem tejto Zmluvy aj:

- (a) nájomnou zmluvou, ktorá tvorí prílohu č. 3 tejto Zmluvy (každé Motorové vozidlo bude špecifikované v osobitnom vyhotovení nájomnej zmluvy (ďalej len „**Nájomná zmluva**“),
  - (b) dodatkom k Nájomnej zmluve, ktorý tvorí prílohu č. 2 tejto Zmluvy (ďalej len „**Dodatok k Nájomnej zmluve**“),
  - (c) Podmienkami, ktoré tvoria prílohu č. 5 tejto Zmluvy,
  - (d) dodatkom k Podmienkam, ktorý tvorí prílohu č. 4 tejto Zmluvy (ďalej len „**Dodatok k Podmienkam**“).
- 3.11 V prípade rozporu medzi ustanoveniami dokumentov uvedených v predchádzajúcom bode tohto čl. 3 budú rozhodujúce ustanovenia zmluvných dokumentov v tomto poradí, pričom dokument uvedený pod písm. (a) je dôležitejší ako dokument pod písm. (b) atď.:
- (a) Zmluva,
  - (b) Dodatok k Nájomnej zmluve,
  - (c) Nájomná zmluva,
  - (d) Dodatok k Podmienkam,
  - (e) Podmienky.
- 3.12 V prípade, že dôležitejší dokument nebude obsahovať úpravu niektorého inštitútu, uplatní sa zmluvná úprava menej dôležitého zmluvného dokumentu. Napríklad, nakoľko táto Zmluva obsahuje spôsob jej ukončenia len formou dohody, alebo odstúpením od zmluvy, bude možné aplikovať na ukončenie zmluvného vzťahu aj ustanovenia článku 7 Podmienok o zániku Zmluvy v dôsledku trvalého vyradenia Vozidla z prevádzky (bod 7.1), ako aj výpoveďou (bod 7.2) resp. zánikom Zmluvnej strany (bod 7.6), avšak ustanovenia Podmienok o odstúpení od zmluvy (bod 7.3) a dohode Zmluvných strán (bod 7.4) sa neuplatnia, nakoľko sú obsiahnuté v tejto Zmluve.

## 4

### Práva a povinnosti SND

- 4.1 Práva a povinnosti SND pri nájme Motorového vozidla
- 4.1.1 SND je na základe tejto Zmluvy oprávnený užívať Motorové vozidlo po dobu platnosti tejto Zmluvy v súlade s Podmienkami, ktoré tvoria prílohu č. 5 tejto Zmluvy, ak ustanovenie tejto Zmluvy neupravujú užívanie Motorového vozidla inak. Podpisom tejto Zmluvy a Protokolu týmto SND vyslovuje súhlas s Podmienkami a zaväzuje sa ich dodržiavať v prípade, ak táto Zmluva neurčuje inak.
- 4.1.2 SND je povinný udržiavať Motorové vozidlo v stave, v akom ho od ALD prevzal s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie.
- 4.1.3 SND berie na vedomie, že Motorové vozidlo ostáva počas celej doby trvania nájmu vo vlastníctve ALD.
- 4.1.4 SND prehlasuje, že sa oboznámil s technickým stavom Motorového vozidla a v tomto stave ho preberá.
- 4.1.5 SND nie je oprávnený prenechať Motorové vozidlo do užívania tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu ALD. Za tretiu osobu sa považuje každá osoba odlišná od SND, štatutárnych zástupcov alebo poverených zamestnancov.
- 4.1.6 SND je povinný zabezpečiť na vlastné náklady bežnú prevádzku prenajatého Motorového vozidla (pohonné hmoty) po celú dobu nájmu.
- 4.1.7 SND je povinný bezodkladne informovať ALD o prípadnej poistnej udalosti.
- 4.1.8 SND je povinný počas dohodnutej doby trvania nájmu Motorového vozidla písomne informovať ALD bezodkladne potom, čo stav jeho tachometra dosiahol 25.000 km a zároveň je povinný odovzdať ALD Motorové vozidlo bezodkladne potom, čo stav jeho tachometra dosiahol 30.000 km. V takomto prípade má SND nárok na nájom nového motorového vozidla, pričom ALD vyvinie maximálne úsilie, aby išlo o motorové vozidlo rovnakého druhu (t.j. rovnakej továrenskej značky, typu, s rovnakým objemom motora, typom pohonnej látky, podľa možností s rovnakou farbou karosérie) aké bolo Motorové vozidlo. V prípade, že ALD nebude schopný poskytnúť SND rovnaké motorové vozidlo v zmysle predchádzajúcej vety z dôvodu továrenských, výrobných zmien alebo iných okolností a zmien, ktoré nemôže ovplyvniť, ALD sa zaväzuje pre

SND zabezpečiť motorové vozidlo, ktoré bude svojimi parametrami najbližšie Motorovému vozidlu. Ku konkrétnej zámene Motorového vozidla dôjde vždy na základe dodatku k tejto Zmluve a k Nájomnej zmluve, pričom nájom Motorového vozidla zanikne a nájom nového motorového vozidla, počas dohodnutej doby trvania nájmu, vznikne podpisom Protokolu oprávnenými zástupcami ALD a SND. Nájom nového motorového vozidla, ktoré sa považuje za prenájaté v zmysle tejto Zmluvy, sa bude spravovať touto Zmluvou a jej prílohami, ak sa SND a ALD v jednotlivom dodatku k tejto Zmluve nedohodnú inak.

#### 4.2 Práva a povinnosti SND pri poskytovaní reklamnej spolupráce s Peugeot

4.2.1 SND berie na vedomie a súhlasí s tým, že akékoľvek použitie obchodného mena, loga, chránených obchodných značiek a tovaru Peugeot, nad rámec plnení uvedených v bode 4.3 Zmluvy, bude vopred schválené marketingovým oddelením Peugeot. V prípade neschválenia plnenia zo strany Peugeot pred poskytnutím konkrétneho plnenia nemá SND nárok na odplatu za konkrétne neschválené poskytnuté plnenie.

4.2.2 SND sa zaväzuje dodať dokumentáciu poskytnutého plnenia do 31.1.2017 na CD nosiči.

4.2.3 SND týmto vyhlasuje, že počas platnosti tejto Zmluvy nemá záujem propagovať iné značky motorových vozidiel, ako je značka Peugeot. Na základe tohto vyhlásenia sa Zmluvné strany dohodli, že SND nebude propagovať iné značky motorových vozidiel ako je značka Peugeot, bez písomného súhlasu Peugeot.

#### 4.3 SND sa počas platnosti tejto Zmluvy zaväzuje poskytovať Peugeot reklamnú spoluprácu spočívajúcu v prezentácii obchodného mena a registrovanej ochrannej známky Peugeot s uvedením štatútu „Partner SND“ v tlačových a propagačných materiáloch SND, nasledovne:

##### 4.3.1 Priestor v tlačových propagačných materiáloch SND:

- umiestniť logo v bulletinoch ku všetkým premiérovým inscenáciám SND,
- umiestniť logo na všetky plagáty A1 ku všetkým premiérovým inscenáciám SND,
- umiestniť logo na všetky letáky k premiérovým inscenáciám SND,
- umiestniť logo na všetky pozvánky ku všetkým premiérovým inscenáciám SND,
- umiestniť logo na všetky citylighty ku všetkým premiérovým inscenáciám SND,
- umiestniť logo na mesačných programových plagátoch A1 a citylightoch,
- umiestniť logo na programových skladačkách.

##### 4.3.2 Priestor v elektronických informačných materiáloch SND:

- webové sídlo SND, logo Partnera s aktívnym hyperlinkom,
- direct maily Opery, Baletu a Činohry SND,
- online kampane SND ku vybraným premiérovým titulom a na podporu inscenácií s uverejnením loga a mena Partnera.

##### 4.3.3 Priestor v mediálnych kampaniach SND:

- Plošná inzercia v denníku N úhrnne 20x za rok,
- Plošná inzercia v denníku Nový čas úhrnne 5x za rok,
- Plošná inzercia v týždenníku Týždeň úhrnne 20x za rok,
- Plošná inzercia v týždenníku Život úhrnne 16x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku FORBES úhrnne 10x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku Goldman úhrnne 10x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku EVA úhrnne 5x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku Madam EVA úhrnne 4x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku Miao úhrnne 10 x za rok,
- Plošná inzercia v mesačníku Hudobný život úhrnne 12 x za rok,
- a v rámci televíznej kampane:
  - televízia TA3 / 350 x 30"spotov.
- všetky premiérové obrazové spoty Opery, Činohry a Baletu SND uverejnených na youtube, facebooku SND, na webovej stránke SND, vo foyer, v pokladniach a v predpredajných miestach SND.

##### 4.3.4 Iné plnenie:

- Zverejnenie loga Peugeot medzi logami partnerov v časopise Portál SND (8 čísiel ročne),

- Zverejnenie 2x inzercie Peugeot vo formáte ¼ strany v časopise Portál SND,
- Zverejnenie 1x inzercie alebo PR článku Peugeot vo formáte ½ strany v časopise Portál SND,
- roll-up / banner na tlačovej konferencii ku každej premiére,
- roll-up / banner po celý rok vo foyer novej budovy,
- umožnenie vystavenia motorových vozidiel Peugeot na verejnom priestranstve pred budovou SND na Pribinovej 17 v Bratislave počas Dňa otvorených dverí alebo v inom minimálne mesiac vopred dohodnutom termíne,
- slovné poďakovanie Peugeotu na recepciách po premiérach SND,
- vkladanie letákov Peugeot do bulletinov počas vybranej premiéry alebo uverejnenie 1/1 inzercie Peugeot v 3 ks vybraných premiérových bulletinoch,
- premietiť video prezentáciu programu SND s logom Peugeot na širokouhlých obrazovkách v:
  - pokladniciach SND v novej a historickej budove SND,
  - foyer SND v novej budove SND v čase hodín prístupných pre verejnosť.
- premietiť video spot Peugeot v max dĺžke 30'' na širokouhlých obrazovkách vo foyer novej budovy SND pol hodinu pred začiatkom predstavenia, počas prestávok a pol hodinu po predstavení.

4.3.5 SND zabezpečí stretnutie vedenia SND so spoločnosťou Peugeot a jej hosťami v počte maximálne 16 osôb na 1 stretnutie vo VIP salóniku v čase 3 vybraných predstavení SND, organizovaných vo veľkej sále Opery a Baletu alebo v sále Činohry SND, za účelom prezentácie predstavení a činnosti divadla ako aj vzájomnej spolupráce zmluvných partnerov. Termín tohto stretnutia si partneri určia s minimálnym predstihom 1 mesiaca pred uskutočnením predstavenia.

4.3.6 SND umožní vstup zástupcov Peugeot na premiéry Opery, Baletu a Činohry SND v počte 6 osôb a na premiéry v Štúdiu SND v počte 4 osoby (2 osoby na prvú a dve osoby na druhú premiéru), za účelom kontroly plnení SND podľa čl. 6. tejto Zmluvy.

## 5

### Cena poskytnutých plnení a platobné podmienky

#### 5.1 Nájomné

5.1.1 Cena za nájom Motorového vozidla (ďalej len ako „**Nájomné**“) bola ALD a SND dohodnutá vo výške **18 480,- EUR bez DPH** (slovom: **osemnásťtisíc štyristoosemdesiat** eur bez DPH) za celú dobu trvania nájmu za nájom všetkých Motorových vozidiel spoločne. K uvedenej sume bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov. Suma podľa tohto článku Zmluvy je konečná a zahŕňa všetky náklady a poplatky za služby ALD súvisiace s nájomom Motorového vozidla, podľa tejto Zmluvy, Podmienok a Nájomnej zmluvy. Suma za plnenie podľa tohto bodu Zmluvy sa bude uhrádzať na základe podmienok uvedených v Nájomných zmluvách, ako aj v Dodatku k Nájomným zmluvám, pričom sumy a podmienky uvedené v Nájomných zmluvách za nájom Motorového vozidla nesmú prekročiť celkovú sumu ustanovenú v tomto bode Zmluvy.

#### 5.2 Odmena za poskytovanie reklamnej prezentácie

5.2.1. Cena za poskytnuté plnenia SND Peugeotu podľa čl. 4 bod 4.3 tejto Zmluvy (ďalej len „**Cena plnení**“) bola SND a Peugeotom dohodnutá v celkovej výške **18 480,- EUR bez DPH** (slovom: **osemnásťtisíc štyristoosemdesiat** eur bez DPH). K uvedenej sume bude pripočítaná DPH v zmysle platných právnych predpisov.

5.2.2. Peugeot sa zaväzuje uhradiť cenu za poskytnuté plnenia SND podľa bodu 4.3. tejto Zmluvy na základe faktúr vystavených zo strany SND. SND vystaví prvú faktúru za poskytnuté plnenia v období január – jún 2016 vo výške **9 240,- EUR bez DPH** (slovom: **deväťtisíc dvestoštyridsať** eur bez DPH) so splatnosťou do 30.6.2016. Faktúra bude doručená spoločnosti Peugeot najneskôr do 15.6.2016. SND vystaví druhú faktúru za poskytnuté plnenia v období júl – december 2016 vo výške **9 240,- EUR bez DPH** (slovom: **deväťtisíc dvestoštyridsať** eur bez DPH) so splatnosťou do 31.12.2016. Faktúra bude doručená spoločnosti Peugeot najneskôr do 15.12.2016. V prípade, ak SND nedoručí faktúru tak, aby splatnosť faktúry mohla byť podľa

tohto bodu Zmluvy, nedostáva sa Peugeot do omeškania so zaplatením a splatnosť faktúry sa posúva o 15 dní po doručení faktúry SND.

## 6

### Vrátenie Motorového vozidla po uplynutí doby nájmu

- 6.1 ALD a SND sa dohodli, že ku dňu skončenia doby nájmu, je SND povinný vrátiť Motorové vozidlo ALD v sídle ALD a ALD je povinný poskytnúť náležitú súčinnosť a prevziať Motorové vozidlo vo svojom sídle v dohodnutý termín.
- 6.2 SND je povinný vrátiť Motorové vozidlo spolu s potrebnými dokladmi a príslušenstvom, ktoré mu boli odovzdané pri preberaní Motorového vozidla podľa čl. 3 bodu 3.3 Zmluvy (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení Motorového vozidla a pod.) v sídle ALD v stave, v akom ho prevzal od ALD s prihladením na bežné opotrebenie.
- 6.3 Prevzatie a odovzdanie Motorového vozidla potvrdia oprávnený zástupcovia ALD a SND svojimi podpismi na protokole o vrátení Motorového vozidla ALD (ďalej len „**Protokol o vrátení**“).
- 6.4 Protokol o vrátení bude obsahovať minimálne nasledovné údaje: označenie ALD, označenie SND, značku a typ Motorového vozidla, EČV, farbu, číslo motora, číslo podvozku/karosérie, počet najazdených kilometrov, zápis o vrátených dokladoch a príslušenstve Motorového vozidla, popis technického stavu Motorového vozidla, miesto a dátum odovzdania a pečiatku a podpis oprávnených zástupcov ALD a SND.
- 6.5 V prípade, že SND vráti Motorové vozidlo v stave nezodpovedajúcom stavu, v akom ho od ALD prevzal s prihladením na bežné opotrebenie (napr. z dôvodu dopravnej nehody), zaväzuje sa ALD uhradiť náklady spojené s uvedením Motorového vozidla do stavu zodpovedajúceho stavu v čase prevzatia podľa čl. 3 bodu 3.3.1 Zmluvy s prihladením na bežné opotrebenie.

## 7

### Trvanie a zánik Zmluvy

- 7.1 Zmluva sa uzatvára na dobu určitú, a to v prípade reklamného plnenia SND podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy a na toto plnenie vzťahujúcich sa ustanovení podľa tejto Zmluvy, do 31.12.2016, respektíve do splnenia záväzkov SND a Peugeot podľa tejto Zmluvy a v prípade poskytnutia nájmu Motorového vozidla zo strany ALD podľa čl. 3 tejto Zmluvy a na toto plnenie vzťahujúcich sa ustanovení podľa tejto Zmluvy, na dobu 12 mesiacov od dňa prevzatia Motorového vozidla zo strany SND na základe Protokolu, respektíve do splnenia záväzkov ALD a SND podľa tejto Zmluvy.
- 7.2 Zmluva zaniká uplynutím doby, na ktorú sa dojednala.
- 7.3 Pred uplynutím dojednanej doby Zmluva zaniká:
  - 7.3.1 Písomnou dohodou Zmluvných strán, a to ku dňu určenému v písomnej dohode o skončení Zmluvy;
  - 7.3.2 Odstúpením od Zmluvy Zmluvnou stranou. Zmluvná strana je oprávnená od Zmluvy odstúpiť v prípade podstatného porušenia povinností druhej Zmluvnej strany vyplývajúcich zo Zmluvy. Odstúpenie od Zmluvy musí byť písomné. Účinky odstúpenia od Zmluvy nastávajú dňom doručenia písomného prejavu vôle s uvedeným dôvodom odstúpenia druhej Zmluvnej strane.
- 7.4 Pri skončení Zmluvy niektorým zo spôsobov uvedených v čl. 7 bod 7.3 Zmluvy ku dňu skončenia Zmluvy
  - 7.4.1 sú Zmluvné strany povinné vykonať vzájomnú finančnú kompenzáciu Nájomného a Ceny plnení neuhradených alebo nevysporiadaných;
  - 7.4.2 SND je povinný vrátiť ALD prenájaté Motorové vozidlo spolu so všetkými dokladmi a príslušenstvom (najmä kľúče od Motorového vozidla, technický preukaz, servisná knižka, kódový štítok imobilizéra, návod na obsluhu, doklad o povinnom zmluvnom poistení Motorového vozidla/havarijnom poistení vozidla a pod.) v sídle ALD v stave, v akom ho prevzal, s prihladením na bežné opotrebenie.

- 7.5 Zmluvné strany sa dohodli, že ALD môže ukončiť túto Zmluvu podľa dohodnutých podmienok, len vo vzťahu k prenájomu Motorového vozidla, a Peugeot podľa dohodnutých podmienok, len vo vzťahu k poskytovaní reklamného plnenia SND podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy. SND môže ukončiť túto Zmluvu podľa dohodnutých podmienok ohľadom prenájomu Motorového vozidla len vo vzťahu k ALD a ohľadom poskytovania reklamného plnenia SND podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy len vo vzťahu k Peugeot. Ukončenie Zmluvy medzi ALD a SND ohľadom prenájomu Motorového vozidla možno uskutočniť len vo vzťahu k všetkým Motorovým vozidlám. Nie je možné ukončiť Zmluvu medzi ALD a SND ohľadom prenájomu Motorového vozidla vo vzťahu k jednému alebo viacerým Motorovým vozidlám.

## 8

### Súlady s právnym poriadkom

- 8.1 SND sa zaväzuje vykonávať svoju činnosť v súlade so Zákom o Slovenskom národnom divadle ako aj v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi upravujúcimi jeho činnosť.
- 8.2 V prípade, že osoby oprávnené konať v mene SND alebo jeho zamestnanci budú právoplatne odsúdení pre trestný čin spočívajúci v porušovaní predpisov v oblasti práva hospodárskej súťaže alebo pre niektorý z trestných činov korupcie v súvislosti s touto Zmluvou, je Peugeot a ALD oprávnený od Zmluvy odstúpiť. Odstúpením od Zmluvy nie je dotknutý nárok Peugeot a ALD na náhradu škody.
- 8.3 V prípade, ak dôjde ku skutočnostiam uvedeným v bode 8.2 tohto článku Zmluvy je Peugeot a ALD oprávnený ukončiť všetky právne vzťahy s SND.

## 9

### Doručovanie

- 9.1 Výzva, výpoveď, oznámenie alebo akákoľvek iná písomnosť jednej Zmluvnej strany (ďalej len „**Písomnosť**“) sa doručuje druhej Zmluvnej strane, na adresu pre doručovanie druhej Zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto Zmluvy, resp. na adresu, ktorú táto Zmluvná strana naposledy písomne oznámila druhej Zmluvnej strane. Písomnosť sa považuje za doručení dňom, v ktorom druhá Zmluvná strana Písomnosť prevzala alebo odmietla prevziať, alebo v ktorom sa Písomnosť vrátila späť ako nedoručená alebo neprevzatá v odbernej lehote.
- 9.2 Ustanovenia tohto článku sa použijú aj pre oznamovanie bankového spojenia Zmluvných strán, a to najmä prostredníctvom uvedenia tohto bankového spojenia na príslušných daňových dokladoch, ktoré boli zmluvnej strane doručené.
- 9.3. Zmluvné strany sa zaväzujú oznamovať si navzájom akékoľvek zmeny údajov, ktoré sa ich týkajú a ktoré sú potrebné na plnenie tejto Zmluvy, najmä všetky zmeny týkajúce sa uzavretej Zmluvy, zmenu, či zánik ich právnej subjektivity, adresu ich sídla, bydliska alebo miesta podnikania, bankové spojenie, z ktorého majú byť platby vykonávané, bankové spojenie, na ktorý majú byť platby uhrádzané a údaje týkajúce sa objednávok. Ak niektorá Zmluvná strana nesplní túto povinnosť zodpovedá za akúkoľvek takto spôsobenú škodu druhej Zmluvnej strane.
- 9.4 V prípade, ak je ustanovené v tejto dohode možnosť doručovania písomností prostredníctvom e-mailu, považuje sa za doručení správa, ktorá je potvrdená druhou stranou na e-mailové adresy osôb označených v texte Zmluvy, a v záhlaví tejto Zmluvy. V prípade, že e-mailová správa nie je potvrdená druhou zmluvnou stranou, považuje sa za doručení po uplynutí 3 pracovných dní od momentu odoslania e-mailovej správy.

## 10

### Záverečné ustanovenia

- 10.1 Táto Zmluva nahrádza predchádzajúcu Zmluvu o spolupráci č. Z-1225-CM-2014 uzatvorenú dňa 19.12.2014 medzi Peugeot a SND (ďalej len „**Zmluva o spolupráci**“) a Dohodu o pristúpení zmluvnej strany uzatvorenú dňa 26.1.2015 medzi Peugeot ALD a SND.

- 10.2 Zmluvné strany sa dohodli, že nájom motorových vozidiel uvedených v Zmluve o spolupráci trvá v zmysle podmienok dohodnutých v Zmluve o spolupráci aj po ukončení Zmluvy o spolupráci v dôsledku uzatvorenia tejto Zmluvy.
- 10.3 Zmluvné strany sa zároveň dohodli, že nakoľko v prípade Motorového vozidla č. 5 nejde o nový nájom ale o predĺženie nájmu o 12 mesiacov, nová doba nájmu začína plynúť po ukončení nájmu na základe Zmluvy o spolupráci. Za týmto účelom bude medzi ALD a SND uzatvorený len Dodatok k Nájomnej zmluve. Ostatné ustanovenia Zmluvy sa použijú primerane.
- 10.4 Premiérou sa podľa tejto Zmluvy myslia premiérové predstavenia SND Činohry SND, Baletu SND, Opery SND vytvorené a organizované výlučne SND v danej divadelnej sezóne (prípadne jej časti) počas platnosti tejto Zmluvy v priestoroch SND (okrem predstavení, podujatí alebo koncertov iných divadiel a umeleckých telies odlišných od SND na základe hostovania konaných v priestoroch SND, predstavení alebo koncertov v rámci festivalu Eurokontext, okrem všetkých koprodukčných predstavení alebo podujatí s alebo bez účasti SND konaných v priestoroch SND).
- 10.5 Zmluvné strany vyhlasujú a deklarujú, že všetky plnenia, ktoré si poskytli v období od 1.1.2016 do dňa podpísania Zmluvy týkajúce sa predmetu Zmluvy si poskytli za rovnakých podmienok dohodnutých v Zmluve, pričom práva a povinnosti oboch Zmluvných strán vyplývajúce zo Zmluvy sú čiastočne realizované a zahŕňajú práva a povinnosti oboch Zmluvných strán dojednané v ústnej zmluve na plnenia čiastočne poskytnuté v období od 1.1.2016 do dňa podpisu Zmluvy
- 10.6 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu uzatvárajú slobodne a vážne, že ich prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, a že ju uzatvárajú vo forme predpísanej príslušnými ustanoveniami zákona č. 513/1991 Zb., Obchodný zákonník, v znení neskorších predpisov, (ďalej len „**Obchodný zákonník**“) a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov.
- 10.7 Zmluvné strany sa dohodli, že nie je možné započítať akékoľvek peňažné pohľadávky ktorejkoľvek Zmluvnej strany vyplývajúce z prenájmu Motorového vozidla voči pohľadávkam vyplývajúcim z reklamného plnenia SND podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy a naopak. Takisto žiadna zo Zmluvných strán nemôže podmieňovať plnenie svojho záväzku vyplývajúceho z prenájmu Motorového vozidla plnením záväzku inej Zmluvnej strany vyplývajúceho z poskytovania reklamného plnenia SND podľa bodu 4.3 tejto Zmluvy a naopak.
- 10.8 Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma Zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa osobitného predpisu, najmä podľa § 47a zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení platných predpisov, ako aj v zmysle zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, najskôr však dňom 1.1.2016.
- 10.9 Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť akéhokoľvek ustanovenia Zmluvy sa nedotýka platnosti, účinnosti alebo aplikovateľnosti jej ostatných ustanovení. Zmluvné strany budú v dobrej viere rokovať o nahradení vadných ustanovení ustanoveniami, ktoré sa najviac približujú pôvodnému účelu sledovaného Zmluvnými stranami.
- 10.10 Zmluvu je možné meniť a dopĺňať len formou písomných dodatkov podpísaných Zmluvnými stranami.
- 10.11 Zmluva je vyhotovená v šiestich exemplároch, po dvoch pre každú Zmluvnú stranu.
- 10.12 Práva a povinnosti Zmluvných strán výslovne neupravené v Zmluve, ktoré vznikli na základe Zmluvy alebo v súvislosti s ňou sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka a ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sú obsahom a účelom najbližšie obsahu a účelu Zmluvy.
- 10.13 Zmluva má 6 príloh:  
Príloha č. 1 – Špecifikácia a výbava Motorového vozidla  
Príloha č. 2 – Dodatok k Nájomnej zmluve  
Príloha č. 3 – Nájomná zmluva  
Príloha č. 4 – Dodatok k Podmienkam  
Príloha č. 5 – Podmienky  
Príloha č. 6 – Protokol
- 10.14 Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluvu neuzavreli v tiesni alebo za nevýhodných podmienok, že si ju prečítali, jej obsahu porozumeli a na znak súhlasu ju podpisujú.

V Bratislave,

**PEUGEOT SLOVAKIA, s.r.o.**

**ALD Automotive Slovakia s. r. o.**

.....  
**Ing. Matúš Paľa**  
konateľ

.....  
**Pavel Fořt**  
konateľ

**Slovenské národné divadlo**

.....  
**Mgr. art. Marián Chudovský**  
generálny riaditeľ

.....  
**Bc. Daniel Rabina**  
riaditeľ Centra Marketingu

Príloha č. 1  
Špecifikácia a výbava Motorového vozidla

**Motorové vozidlo 1:**

**PEUGEOT 308 STYLE 1.6BlueHDi 100k**

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA                   | osobné               |
| TYP KAROSÉRIE                       | hatchback            |
| POČET DVERÍ                         | 5                    |
| POČET SEDADIEL                      | 5                    |
| PALIVO                              | Diesel               |
| OBJEM MOTORA ccm                    | 1 560                |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)                | 68                   |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA ( l / 100 km ) | 3,8                  |
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)          | 53                   |
| TYP PREVODOVKY                      | 5 stupňová, manuálna |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU        | 420 dm <sup>3</sup>  |

**HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:**

ABS, ESP, 6 airbagov, klimatizácia, predné a zadné elektrické okná, denné LED svetlá, tempomat, rádio s CD a MP3, bluetooth HF

---

**Motorové vozidlo 2:**

**PEUGEOT 308 STYLE 1.6BlueHDi 100k**

|                                     |                      |
|-------------------------------------|----------------------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA                   | osobné               |
| TYP KAROSÉRIE                       | hatchback            |
| POČET DVERÍ                         | 5                    |
| POČET SEDADIEL                      | 5                    |
| PALIVO                              | Diesel               |
| OBJEM MOTORA ccm                    | 1 560                |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)                | 68                   |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA ( l / 100 km ) | 3,8                  |
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)          | 53                   |
| TYP PREVODOVKY                      | 5 stupňová, manuálna |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU        | 420 dm <sup>3</sup>  |

**HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:**

ABS, ESP, 6 airbagov, klimatizácia, predné a zadné elektrické okná, denné LED svetlá, tempomat, rádio s CD a MP3, bluetooth HF

---

**Motorové vozidlo 3:**

**PEUGEOT 308 SW STYLE 1.6BlueHDi 100k**

|                                     |        |
|-------------------------------------|--------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA                   | osobné |
| TYP KAROSÉRIE                       | kombi  |
| POČET DVERÍ                         | 5      |
| POČET SEDADIEL                      | 5      |
| PALIVO                              | Diesel |
| OBJEM MOTORA ccm                    | 1 560  |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)                | 84     |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA ( l / 100 km ) | 3,8    |

|                                                                                                                                |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)                                                                                                     | 53                   |
| TYP PREVODOVKY                                                                                                                 | 6 stupňová, manuálna |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU                                                                                                   | 610 dm <sup>3</sup>  |
| HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:                                                                                                           |                      |
| ABS, ESP, 6 airbagov, klimatizácia, predné a zadné elektrické okná, denné LED svetlá, tempomat, rádio s CD a MP3, bluetooth HF |                      |

---

#### Motorové vozidlo 4:

##### PEUGEOT 508 ALLURE 2.0BlueHDi 180k EAT6

|                                    |                         |
|------------------------------------|-------------------------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA                  | osobné                  |
| TYP KAROSÉRIE                      | limuzína                |
| POČET DVERÍ                        | 4                       |
| POČET SEDADIEL                     | 5                       |
| PALIVO                             | Diesel                  |
| OBJEM MOTORA ccm                   | 1 997                   |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)               | 120                     |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA (l / 100 km ) | 4,9                     |
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)         | 72                      |
| TYP PREVODOVKY                     | 6 stupňová, automatická |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU       | 473 dm <sup>3</sup>     |

#### HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:

ABS, ESP, 6 airbagov, klimatizácia, predné a zadné elektrické okná, navigačný systém s dotykovým displejom, zliatinové disky, predné a zadné parkovacie senzory s cúvacou kamerou, vyhrievané polokožené sedadlá, bezkľúčový prístup, FULL LED svetlá, tempomat, rádio s CD a MP3, bluetooth HF

---

#### Motorové vozidlo 5:

##### PEUGEOT Expert Tepee Allure 2.0Hdi 163k

|                                    |                      |
|------------------------------------|----------------------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA                  | osobné               |
| TYP KAROSÉRIE                      | Van                  |
| POČET DVERÍ                        | 4                    |
| POČET SEDADIEL                     | 9                    |
| PALIVO                             | Diesel               |
| OBJEM MOTORA ccm                   | 1 997                |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)               | 120                  |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA (l / 100 km ) | 6,6                  |
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)         | 80                   |
| TYP PREVODOVKY                     | 6 stupňová, manuálna |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU       | 770 dm <sup>3</sup>  |

#### HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:

ABS, ESP, 6 airbagov, klimatizácia, predné elektrické okná, navigačný systém, zliatinové disky, zadné parkovacie senzory, tempomat, rádio s CD a MP3, bluetooth HF

---

#### Motorové vozidlo 6:

##### PEUGEOT BOXER FURGON 435 L4H2 2.2Hdi 130k

|                   |          |
|-------------------|----------|
| KATEGÓRIA VOZIDLA | úžitkové |
| TYP KAROSÉRIE     | Furgon   |
| POČET DVERÍ       | 4        |
| POČET SEDADIEL    | 3        |

|                                                                                                         |                      |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| PALIVO                                                                                                  | Diesel               |
| OBJEM MOTORA ccm                                                                                        | 2 198                |
| MAXIMÁLNY VÝKON (kW)                                                                                    | 96                   |
| KOMBINOVANÁ SPOTREBA ( l / 100 km )                                                                     | 7,5                  |
| OBJEM PALIVOVEJ NÁDRŽE (l)                                                                              | 90                   |
| TYP PREVODOVKY                                                                                          | 6 stupňová, manuálna |
| OBJEM BATOŽINOVÉHO PRIESTORU                                                                            | 15 m <sup>3</sup>    |
| HLAVNÉ PRVKY VÝBAVY:                                                                                    |                      |
| ABS, ESP, airbag vodiča a spolujazdca, klimatizácia, predné elektrické okná, tempomat, rádio s CD a MP3 |                      |

---

**Povinné vybavenie vozidiel:**

- Výstražný trojuholník
- Reflexná vesta
- Ťažné lano
- Lekárnička
- Rezervné koleso (plnohodnotné)

Príloha č. 2  
Dodatok k Nájomnej zmluve

Príloha č. 3  
Nájomná zmluva

Príloha č. 4  
Dodatok k Podmienkam

Príloha č. 5  
Podmienky

Príloha č. 6

Protokol